

29. Sɔpe: On ni (Qlɔhun) Ajɔkɛ aɪye, ɛniti awa gbagbɔ awa fi ara ti I. Nitorina ɛ o mɔ tani o mbɛ ninu iɕina ti o han gbangba.

30. Sɔpe: ɛ kò ɕe akiyesi ni pe bi omi nyin ba di ohun ti o gbɛ, tani ɛniti yio mu omi iɕelɛru wa ba nyin.

(68) Suratul - Kɔlamɪ

Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aɪye,
Aɕakɛ ɔrun.

1. Nūn (Qlɔhun ni O mɔ ohun ti O gba l'ero pɛlu harafi yi). Atipe Mo fi Gege ikɔwe (Kɔlam) nā bura, ati ohun ti nwɔn kɔ.

2. Pɛlu agbara idɛra Oluwa rɛ, irɛ (Muhammadu) ki iɕe ayiri (ɛniti ori rɛ daru).

3. Atipe dajudaju ɛsan ti kò ni duro ni yio ma bɛ fun ɔ.

4. Atipe dajudaju irɛ jɛ ɛniti o ni iwa ti o dara julɔ.

5. Nitorina irɛ mbɔ wa ri, atipe awɔn na mbɔ wa ri.

6. Tani ɛniti ori rɛ yi ninu nyin.

7. Dajudaju Oluwa rɛ On lo mɔ julɔ tani ɛniti o sɔnu lɔ kuro ni oju ɔna ti Rɛ, atipe On na lo tun mɔ julɔ awɔn wo lo tɔna.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَاءُ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَاسْتَعْمُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ
بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٦٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ت وَالْقَائِمَ وَمَا يَطْرُونَ ﴿٦٨﴾

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْبُونٍ ﴿٦٩﴾

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٧٠﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٧١﴾

فَسَبِّحْهُ وَبُصِّرْهُ وَبِصِّرْهُ ﴿٧٢﴾

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٧٣﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

8. Nitorina ma gbọ ti awọn ti nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) ni irọ.

فَلَا تَطْعَمُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٨﴾

9. Atipe nwọn fẹ ki irẹ tẹ si (ti wọn), ki awọn na le tẹ si (ti rẹ).

وَدُّوا أَنْ تُدْرِكَهُمُ الْمَوْتُ وَحَدَّثُوا إِلَيْهَا ﴿٩﴾

10. Maṣe gbọ ti awọn ti nwọn bura (eke) lọpọlọpọ, ẹni abuku.

وَلَا تَطْعَمُ كُلَّ حَلَاظٍ مِّمَّهِنَ ﴿١٠﴾

11. Ẹlẹgan, ti nwọn ma nrin (lati ba ni lorukọ jẹ) pẹlu ofofo.

هَمَّازٌ مِّنْ مَّاءٍ يَمِيمٍ ﴿١١﴾

12. Oluṣeni lori kuro nibi ọre ṣiṣe, olukọja ẹnụ àlà, ẹlẹṣẹ.

مَنَاعٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَن يُسِرَّ ﴿١٢﴾

13. Ọdaju, lẹhin eyi ọmọale si ni (on).

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْبٍ ﴿١٣﴾

14. Nitoripe o ni owó o si ni awọn ọmọkurin.

أَنْ كَانَ دَامًا مَّالٍ وَيَبِينَ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwọn ba ke awọn àyah Wa fun u, yio ma wipe: Awọn alọ-alọ ti lailai ni eyi.

إِذَا تَنَلَىٰ عَلَيْهِ إِيْنُنًا فَالْكَاسُ سَطِيرٌ ﴿١٥﴾

الْأَوْلِيَّةِ ﴿١٥﴾

16. A o sami si i ni gongo imu.

سَسِيمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa dan wọn wò gẹgẹbi A ti ṣe dan awọn ti o ni ọgba wò nigbati nwọn bura pe awọn yio ka gbogbo eso ti o wa ninu ọgba yi ni owurọ (ti wọn ba ji).

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا

لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwọn kò fi ayafi (bi Ọlọhun ba fẹ) si i.

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾

19. Ohun ti o nrọ-kiri-ka kan (ni adanwo) ba rọkirika lori rẹ (ọgba na) lati ọdọ Oluwa rẹ, nigbati awọn (ti o ni ọgba) ti sun lọ.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِبُونَ ﴿١٩﴾

20. Ọgba na wa di (dudu) gẹgẹbi oru ti o dudu kiribiti.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٦٨﴾

21. Nwọn wa nkepe ara wọn ni owurò.

فَنَادَا وَامُّصِحِينَ ﴿٦٩﴾

22. Peki ẹ ji lọ sibi nkan ọgbin nyin lārò ti ẹ ba fẹ ki ẹ ri (èso) ja.

أَنْ أَعْدُوا عَلَيَّ حَرْشًا كَمَا كَانَ كُمْ صَرِيمِينَ ﴿٧٠﴾

23. Nwọn wa nfi ohùn irẹlẹ ba ara wọn jiroro lọ.

فَأَنطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٧١﴾

24. Pe alaini kankan kò gbọdọ wọ ibẹ wa ba nyin loni o.

أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٧٢﴾

25. Nwọn ji lọ lori pe awọn kò ni jẹ ki ẹnikan kan wọ ibẹ pẹlu agbara awọn.

وَعَدُوا عَلَيَّ حَرْدًا قَدِيرِينَ ﴿٧٣﴾

26. Nigbati nwọn ri (ọgba na), nwọn sọpe: Dajudaju awa ti şina.

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَصَّالُونَ ﴿٧٤﴾

27. Bẹkọ, nwọn şe ni ẽwọ fun wa.

بَلْ عَنَّا مَحْرُومُونَ ﴿٧٥﴾

28. Ẹniti o loore ju ninu wọn wipe: emi kò ti sọ fun nyin pe, kilọşe ti ẹnin kĩ fi ogo fun Ọlọhun?

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْزَأَقُلُّ لَكُمْ نَوْلًا لَأُنَسِّحُونَ ﴿٧٦﴾

29. Nwọn wa sọpe: Ogo ni ti Oluwa wa, dajudaju awa ti bo ori ara wa si.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٧﴾

30. Apakan wọn wa dojukọ apakeji, ti nwọn nda ara wọn lẹbi.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَامُونَ ﴿٧٨﴾

31. Nwọn sọpe: Ẹgbé wa, dajudaju awa jẹ alაşeju.

قَالُوا نَبِئْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٩﴾

32. O le jẹ pe Oluwa wa le fi eyi ti o dara ju eyi lọ rọpo fun wa, dajudaju Oluwa wa ni awa nşojukòkòro si.

عَسَىٰ رَبِّنَا أَنْ يَبَدِّلَ خَيْرًا مِّمَّا آتَانَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33. Bayi ni iyà eşş ma nri. Iyà ti o run tobi ju eyi lọ, ti o ba jẹpe nwọn mọ ni.

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awọn olupaiya, awọn oğba ti o ni idera mbẹ fun wọn loḍo Oluwa wọn.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35. Njẹ A le fi awọn ti o npa ofin Qlōhun mọ we awọn ti nwọn tapa si ofin Qlōhun bi?

أَفَتَجْمَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Kiloşe nyin ti eņyin fi ndajo bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. Tabi akọsilẹ kan wa fun nyin ti e ri i kà (ninu rẹ).

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38. Pe dajudaju eņyin yio şa eşa ohun ti o ba wu nyin ninu rẹ?

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخْتَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Tabi Awa bura fun nyin ni (eyi) ti yio ma bẹ titi di oşo ajinde, pe: Bi eņyin ba ti pinnu oşo si ni yio mā jẹ?

أَمْ لَكُمْ آيَاتُنَا عَلَيَابِئِئِهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

إِنَّ لَكُمْ فِيهَا لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Bi wọn lere pe èwo ninu wọn ni o le fowşoşya eyini.

سَلَّمَهُمْ أَيُّهُمْ يَدْلِكُ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Tabi nwọn ni awọn igbakeji (Qlōhun)? Ti o ba jẹ bẹ ki nwọn mu awọn igbakeji (Qlōhun) wọn na wa ti nwọn ba jẹ olododo.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

42. Ni ọjọ ti a o ka (aṣọ) kuro l'ojugun a o mā pe wọn lọ sibi iforikanlẹ, nwọn kò ni le ṣe e.

43. Oju wọn yio wa ni didakodo, itiju yio bo wọn. Dajudaju nwọn ti jẹ ẹniti a ti pe sibi iforikan ilẹ nigbati nwọn wa ni alafia.

44. Nitorina fi Mi silẹ pẹlu ẹniti o npe ọrọ yi nirọ. Awa mbọ wa mu wọn diẹ diẹ ni ayè ti nwọn kò ni mọ.

45. Mo nlọra fun wọn ni, dajudaju èro Mi nipọn.

46. Tabi irẹ mbere ẹsan (owo-oyà) kankan lọwọ wọn ni? Ti o fi jẹ pe gbese iyẹn lo wọ wọn lórùn?

47. Tabi nwọn ni nkan ipamọ ni ọdọ ni ti o fi jẹ pe nwọn kọ ọ silẹ?

48. Nitorina duro de idajọ Oluwa rẹ, irẹ maṣe dabi Ẹlẹja (Annabi Yunusa) nigbati o lọ ibosi ti on na si wà ninu ibanujẹ.

49. Ti kò ba jẹ pe işiju-ānu-wo lati ọdọ Oluwa rẹ ti wa ba a ni, a o bà ju u si ori ilẹ papa (ti kò si enia) on iba wa da ara rẹ lẹbi.

50. Şugbọn Oluwa rẹ ti ṣa a lẹṣa, O si ṣe e ni ọkan ninu awọn enia rere.

51. Awọn alaigbagbọ (keferi) fẹrẹ fi oju wọn gbe ọ şubu nigbati

يَوْمَ يَكْشِفُ عَنْ سَاقِي وَيَدْعُونَ إِلَى الشُّجُودِ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿١١﴾

خَشِيَعَةً أَبْصَرَهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى الشُّجُودِ
وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿١٢﴾

فَدَرَيْ وَمِنْ يَكْذِبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَسْتَدْرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَأَمَلِي لَهُمْ إِنْ كِيدِي مَتِينٌ ﴿١٤﴾

أَمْ تَسْتَلْهُمُ أَحْرَافَهُمْ مِنْ مَعْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿١٥﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿١٦﴾

فَأَصْبِرْ لِلْحَكْرِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْمَوْتِ إِذْ نَادَى
وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿١٧﴾

تَوَلَّى أَنْ تَدْرِكَهُ نَفْصَةٌ مِنْ رَبِّهِ لِيُبْدِيَ الْعُرَى
وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿١٨﴾

فَأَجْنِبْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

وَإِنْ كَادَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالَّذِينَ نَزَّلْنَا بِتَأْتِيرِهِمْ

nwọn gbọ iranti na, nwọn si nsọpe: Dajudaju on nşe wèrè ni.

52. Atipe on kò jẹ nkankan ju işinileti lọ fun gbogbo ẹda.

(69) Suratul - Hākkōh

Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

1. Ododo ti o daju nà (Ajinde).
2. Ki tilẹ ni ododo ti o daju na?
3. Kini yio mu ọ gbọ-agbọye ododo ti o daju na?
4. Awọn (arà) Samudu ati awọn (arà) Hadu pe akan-ọkàn kókó (ọjọ-Ajinde) na nirọ.
5. Awọn ti Samudu a pa wọn rẹ pẹlu igbe t'ole koko (kọja àlà).
6. Awọn ti Adu a pa wọn rẹ pẹlu atẹgun (agàn) ti o le koko ti o lagbara.
7. O (Qlōhun) fẹ le wọn lori ni oru meje ati ọsan mejọ lai dawọ duro, irẹ yio ri awọn enia na ti nwọn şubu lọ sinu rẹ bi gbongbo dabinu ti o wo lulẹ.

8. Njẹ irẹ ri ẹnikan ti o şeku ninu wọn?

9. Atipe firiaona de ati awọn tode şiwaju rẹ, ati ijọ ti o pe awọn Annabi rẹ nirọ pẹlu idẹşe.

لَتَأْتِيَوهَا الذِّكْرُ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَنْجُونٌ ﴿٥١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿٦﴾

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٧﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٨﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهِ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَى ﴿٩﴾

فَأَمَّا ثَمُودُ فَاتَّبَعُوا أَمْرًا غَالِيًا ﴿١٠﴾

وَأَمَّا عَادٌ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ رَبِّهِمْ وَأَصْبَحُوا لِبَيْتِهِمْ لِيَةً ﴿١١﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَفَجَّيْنَا مِنْهَا نَارًا مِغْسُومًا ﴿١٢﴾

فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَارِعِينَ كَانَهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ ﴿١٣﴾

خَاوِيَةً ﴿١٤﴾

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿١٥﴾

وَجَاءَ رِعْرَعُوهَا وَمِنْ قَبْلِهِمُ الْمُؤْتَفِكُونَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ﴿١٦﴾